

CHUẨN BỊ CHO PHIÊN ĐIỀU TRẦN TRƯỚC HỘI ĐỒNG KỶ LUẬT

VẬN ĐỘNG CHO HỌC SINH TRONG
PHIÊN ĐIỀU TRẦN KỶ LUẬT TRƯỜNG HỌC



GEORGIA APPLESEED™
Center for Law & Justice

Các bước dành cho Nhà Vận Động

DÀNH CHO TRẺ EM ĐANG ĐỐI MẶT VỚI VIỆC BỊ ĐÌNH CHỈ HỌC DÀI HẠN HOẶC BỊ ĐUỔI KHỎI TRƯỜNG

Trước khi trường đình chỉ hoặc đuổi học một trẻ em trong hơn 10 ngày, trường phải tổ chức Phiên Điều Trần Kỷ Luật Trường Học (còn gọi là Hội Đồng Kỷ Luật). Trường phải gửi thông báo bằng văn bản về Phiên Điều Trần Kỷ Luật cho người giám hộ hợp pháp của trẻ. Thông báo bằng văn bản phải giải thích trẻ đã vi phạm quy định kỷ luật của trường như thế nào cũng như ngày giờ diễn ra Phiên Điều Trần. Trường không nhất thiết phải cung cấp luật sư cho trẻ, nhưng trẻ có thể mời luật sư có mặt tại Phiên điều trần nếu quý vị tìm được người chịu giúp đỡ. Trường phải cung cấp cho trẻ các tài liệu giáo dục trong khi chờ Phiên Điều Trần.

Nếu quý vị biết rằng trẻ có thể bị đình chỉ học trong thời gian hơn 10 ngày, hãy làm theo các bước dưới đây.

Bước 1:

Yêu cầu hỗ trợ từ Georgia Appleseed

Yêu cầu hỗ trợ ngay cho phiên điều trần kỷ luật trường học bằng cách điền vào mẫu giới thiệu.

- Sử dụng mẫu của Georgia Appleseed tại www.DisciplineHelp.org (trừ khi trẻ thuộc diện chăm sóc nuôi dưỡng)
- Nếu trẻ thuộc diện chăm sóc nuôi dưỡng, vui lòng truy cập www.FairForFosterCare.org



Bước 2:

Trao đổi thông tin với trường học và ghi chép lại mọi việc

- Trao đổi thông tin với trường học và ghi chép lại mọi việc Không ký tên vào giấy miễn trừ quyền được điều trần của trẻ mà không thảo luận trước với trường học về các biện pháp kỷ luật khác (như dịch vụ cộng đồng hoặc thỏa thuận về hành vi). Trao đổi với luật sư nếu có thể. Một số nhà vận động, chẳng hạn như quản lý hồ sơ hoặc cha mẹ nuôi, có thể không có thẩm quyền pháp lý để ký giấy miễn trừ cho trẻ.
- Yêu cầu trường xem xét các giải pháp khác ngoài việc đình chỉ hoặc đuổi học. Yêu cầu trường xem xét việc hòa giải, dịch vụ cộng đồng hoặc ký thỏa thuận về hành vi thay vì đuổi trẻ ra khỏi lớp học.
- Xem xét bộ quy tắc ứng xử của trường để biết các biện pháp kỷ luật không khiến trẻ phải nghỉ học.
- Sau khi trao đổi với nhân viên trường học, hãy gửi cho họ một email nêu rõ những thông tin quan trọng từ cuộc trò chuyện của quý vị. Lưu lại những email này. Đảm bảo cập nhật thông tin trao đổi với trường học cho trẻ và những người lớn vận động ủng hộ trẻ.
- Để có thêm thời gian chuẩn bị, hãy cân nhắc việc yêu cầu gia hạn. Nếu trường chấp nhận hoãn phiên điều trần, trường sẽ lên lịch lại phiên điều trần vào một ngày sau đó. Cố gắng xếp lịch lại phiên điều trần sớm nhất có thể.



Bước 3:

Thu thập thông tin

- Yêu cầu trường gửi cho quý vị tất cả thông tin về việc học của trẻ qua email. Yêu cầu trường cung cấp thông tin về hồ sơ học tập của trẻ, lịch sử kỷ luật và bất kỳ Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (IEP), Kế Hoạch Can Thiệp Hành Vi (BIP) hoặc Chương Trình 504 nào. Yêu cầu tất cả bằng chứng về sự việc kỷ luật mà trường có thể có như video, văn bản lời khai hoặc lời khai của trẻ.
- Trò chuyện với trẻ để lắng nghe câu chuyện của trẻ và hỏi xem trẻ nghĩ sự việc nên được xử lý như thế nào (nếu có).
- Thu thập thông tin để trình bày tại phiên điều trần, chẳng hạn như:
 - Bằng chứng về những đặc điểm tích cực của trẻ, như thư nhận xét từ huấn luyện viên hoặc giáo viên, điểm số tốt hoặc thành tích trong thể thao hoặc các hoạt động khác.
 - Bằng chứng giải thích tại sao sự việc lại xảy ra. Trẻ có bị bắt nạt không? Có điều gì đó khiến trẻ tức giận không? Trẻ có phải là đang hành động tự vệ không?
 - Bằng chứng cho thấy đây là lần đầu tiên trẻ vi phạm.
 - Bằng chứng cho thấy trẻ và học sinh có liên quan đã giải quyết được mâu thuẫn.
 - Tỷ lệ đình chỉ và đuổi học của trường. Truy cập [DisciplineDataGeorgia.org](https://discipline.data.georgia.org) để xem lịch sử trục xuất học sinh của trường. Quý vị có thể kiểm tra tần suất trường đình chỉ học sinh thuộc một chủng tộc nhất định, trẻ em khuyết tật hoặc trẻ em sống trong hoàn cảnh nghèo đói.

Bước 4:

Yêu cầu một Cuộc Họp Xét Duyệt Biểu Hiện (hoặc “MDR”) nếu phù hợp

- Nếu trẻ được chẩn đoán hoặc nghi ngờ có khuyết tật, hoặc có IEP, hãy yêu cầu trường tổ chức Cuộc Họp Xét Duyệt Biểu Hiện trước Phiên Điều Trần. Xem hướng dẫn *Chuẩn Bị cho Cuộc Họp Xét Duyệt Biểu Hiện* của chúng tôi, có tại GaAppleseed.org, để biết thêm thông tin.

Bước 5:

Nắm rõ các quyền của trẻ

- Trẻ có quyền giữ im lặng. Trẻ không cần phải đưa ra lời khai về sự việc. Trên thực tế, sẽ tốt hơn nếu trẻ không lên tiếng về sự việc tại phiên điều trần hoặc với bất kỳ viên chức trường học nào. Nếu trẻ bị truy tố hình sự liên quan đến vụ việc, hãy liên hệ với luật sư bào chữa để được giúp đỡ.
- Trường không nhất thiết phải cung cấp luật sư cho trẻ, nhưng trẻ có thể mời luật sư có mặt tại Phiên Điều Trần nếu quý vị tìm được người chịu giúp đỡ.
- Trường phải gửi tài liệu học tập cho trẻ trong khoảng thời gian giữa sự việc xảy ra ở trường và Phiên Điều Trần. Thông báo với trường học rằng họ phải lên lịch Phiên Điều Trần chậm nhất là mười ngày kể từ ngày xảy ra sự việc để trẻ không bị tụt hậu trong học tập.
- Nếu trì hoãn, trường phải lên lịch lại Phiên Điều Trần chậm nhất là 15 ngày kể từ ngày bắt đầu đình chỉ.

Các bước dành cho Nhà Vận Động

DÀNH CHO TRẺ EM ĐANG ĐỐI MẶT VỚI VIỆC BỊ ĐÌNH CHỈ HỌC DÀI HẠN HOẶC BỊ ĐUỔI KHỎI TRƯỜNG

Bước 6:

Tham Dự Phiên Điều Trần

- Tại Phiên Điều Trần (Hội Đồng Kỷ Luật), sẽ có đại diện từ trường học và một Viên Chức Điều Trần chịu trách nhiệm điều hành phiên điều trần. Viên Chức Điều Trần sẽ bắt đầu phiên điều trần và giải thích các bước sẽ diễn ra. Nếu có thắc mắc trong Phiên Điều Trần, quý vị có thể yêu cầu viên chức điều trần giải thích. Phiên Điều Trần sẽ diễn ra theo hai giai đoạn.
 - Ở **Giai đoạn 1**, Viên Chức Điều Trần sẽ xác định, dựa trên bằng chứng, về việc trẻ có vi phạm các quy định cụ thể trong bộ quy tắc ứng xử của trường hay không. Trong Giai đoạn 1, quý vị nên trao đổi và đặt câu hỏi với bất kỳ nhân chứng nào của trường. Quý vị có thể đưa ra bằng chứng để chứng minh rằng trẻ không vi phạm quy định kỷ luật hoặc hành động của trẻ là vì mục đích tự vệ.
 - Nếu Viên Chức Điều Trần xác định rằng trẻ đã vi phạm các quy tắc cụ thể, **Giai đoạn 2** của phiên điều trần sẽ xem xét hậu quả thích hợp. Ở Giai đoạn 2, quý vị sẽ được phát biểu nhiều nhất.
- Hãy nói về những nét tính cách tích cực của trẻ và bất kỳ cải thiện nào trong hành vi mà trẻ đã thể hiện.

- Giải thích nguyên nhân có thể gây ra hành vi của trẻ. Trẻ có đang bị bắt nạt không? Trẻ có đang gặp khó khăn trong ngày do bị kích động không?
- Yêu cầu trường cân nhắc những hậu quả khác ngoài việc đuổi trẻ ra khỏi trường. Yêu cầu biện pháp hòa giải, dịch vụ cộng đồng hoặc ký thỏa thuận về hành vi thay vì đình chỉ hoặc đuổi học.
- Giải thích tại sao việc đình chỉ hoặc đuổi học không phải là hậu quả đúng đắn cho vấn đề hành vi đó.

Bước 7:

Xem xét việc kháng cáo quyết định của Phiên Điều Trần

- Nếu quý vị cho rằng trường đã đưa ra quyết định không công bằng tại phiên điều trần, quý vị có thể nộp đơn kháng cáo lên Hội Đồng Giáo Dục địa phương, miễn là quý vị nộp đơn trong vòng hai mươi (20) ngày kể từ quyết định của Viên Chức Điều Trần. Quý vị cũng có thể liên hệ với Georgia Legal Services Program hoặc Atlanta Legal Aid Society để yêu cầu họ trợ giúp nộp đơn kháng cáo.

Để biết thêm thông tin pháp lý về cách bảo vệ trẻ em trong Phiên Điều Trần, hãy tìm kiếm và yêu cầu hướng dẫn về *Đại Diện Cho Học Sinh tại Hội Đồng Kỷ Luật Trường Học* từ Georgia Appleseed tại www.GaAppleseed.org.

gaappleseed.org
(678) 426-4640
info@gaappleseed.org

Công Lý Là Nhiệm Vụ Cốt Lõi

từ 2005

Georgia Appleseed là một trung tâm pháp lý phi lợi nhuận, phi đảng phái, thúc đẩy công lý tại Georgia thông qua cải cách luật pháp và chính sách cũng như tăng cường sự tham gia của cộng đồng.

